

*Athanaël prostrates himself*

A.

as - sis - te - moi!  
grant me thine aid!

cre - seen - do *fff*

*upon the ground.***Allegro mod<sup>to</sup> (senza lentare)***Still lying there.  
*mf**

A.

*8* *120 = ♩*

**Allegro mod<sup>to</sup> (senza lentare)**

Toi qui  
Thou who

*f p f p mf*

A.

mis la pi - té dans nos à - mes, Dieu bon, louange à toi!  
fil - lest our souls with com - pas - sion, O Lord, be praise to Thee!

*f*

*He rises full of enthusiasm.*

A.

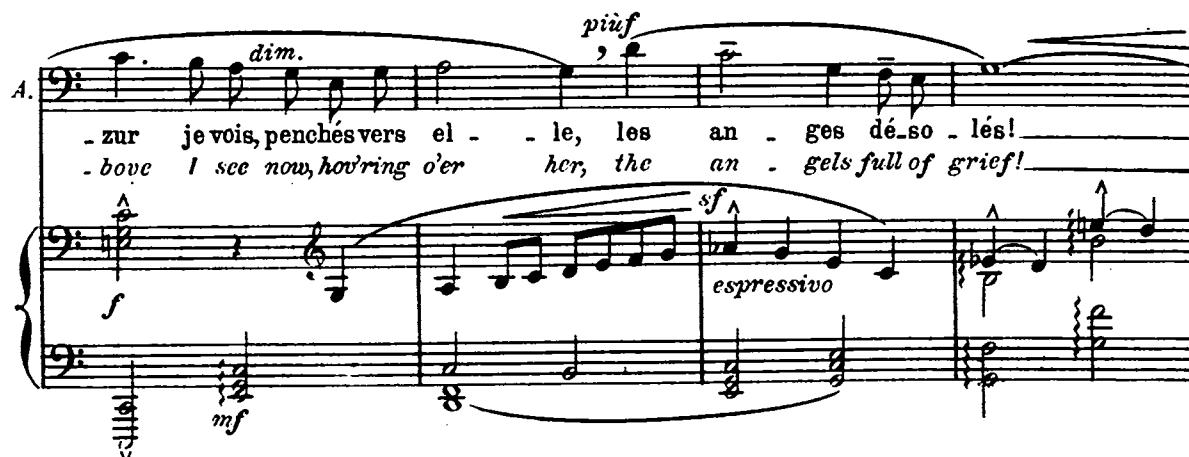
*mf*

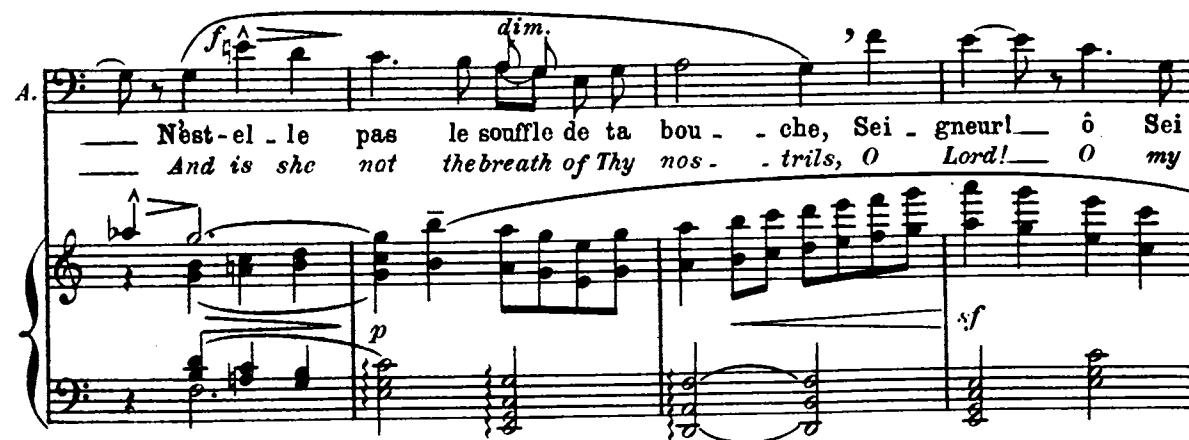
J'ai compris l'enseigne - ment de l'om - bre, Je me lè - ve et je pars! Car je  
I have read the meaning of this vi - sion, I a - rise and de - part! For I

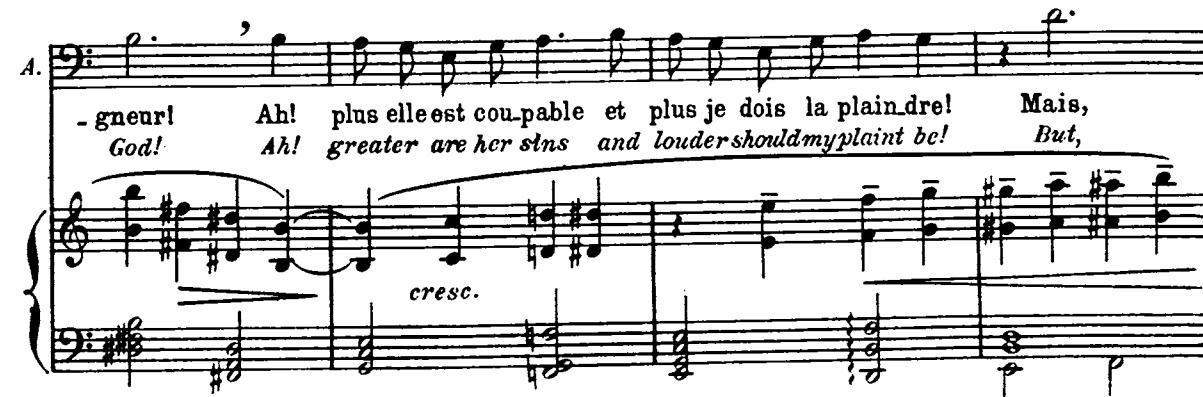
*mf* *f*

(with growing exaltation.)<sup>21</sup>

A. 

A. 

A. 

A. 

A. *je la sauve...rai!* *Seigneur!* *don-ne-la moi,* *don-ne-la moi!*  
*let me rather save!* *O heav'n!* *give her to me,* *give her to me!*

*f* *sempre f e sostenuto*

A. *Et je te la ren-drai pour la vie é-ter-nel -*  
*And I will give her back to en - joy life e - ter -*

*sf* *più f* *sf*

*Calling his brethren, who enter and gather around him.*

*sempre allegro*

A. *- le!* *- nal!* *Frè - res!* *frè - res!* *le-vez-vous*  
*Bro - thers!* *Bro - thers!* *A - rouse ye*

*sempre allegro*

*f e sostenuto*

A. *tous!* *levez-vous tous!* *ve - nez!* *ve - nez!*  
*all!* *arouse ye all!* *come here!* *come here!*

A. *espressivo* *sf* *p*

Ma mis-si.  
Heav'n hath re.

*Ped.*

A. *on m'est ré-vé - lé - el*  
*revealed un-to me my mis-sion!* *espressivo* *f* *sf* *p*

Dans la vil - le man.  
Forthwith back to the ac.

A. *- dite, il faut que je re - tour - ne...*  
*- cur - sed ci - ty must I jour - ney...* *cresc.*

Dieu dé-fend que Tha -  
'Tis for-bid-den by

A. *ii* *s'en - fon - ce da - van - ta - ge dans le gouf. fre du mal!*  
*God* *that Thaïs should sink yet deep - er in her sin - ful a-bys!* *cresc.*

A.

et c'est moi  
And'tis I  
qu'il choisit  
who am chos'n  
pour la lui ra-me - ner!  
To lead her once more to  
Him!

*Athanaël bows before Palemon, who, sadly reminding him of the counsels of wisdom, permits him to depart.*

A.

sempre stesso Tempo - senza riten.

più f

dim. poco a poco

*PALEMON to Athanaël, with sweet, tranquil expression, like a tender reproach.*

*mf*

Mon fils,  
My son,  
ne  
nous mê-lons ja-mais aux gens du  
min-gle with the peo-ple of this

*p*

P.

siè - cle... Voi - là la sa - gesse é - ter - nel - le!  
e . ra For such is the Wis - dom e - ter - nal!

*più p*

The Cenobites accompany Athanaël as far as the road; then, kneeling in groups, they respond to his utterances as his voice dies away in the solitude of the Theban desert.

**Molto moderato**  
ATHANAËL *The voice of Athanaël in the distance.*<sup>(1)</sup>

Esprit de lu-mière et de grâ - ce, ar - me mon cœur pour le com -  
Spi - rit of light and grace, strengthen my heart, arm me for the

**Molto moderato**

76 = ♩

(1) Chanter à pleine voix et se placer de plus en plus loin; très loin à la fin.

(1) To be sung with full voice from a gradually increasing distance; very far away at the end.

A.

- bat! —  
fight! —

*v*

Ar - me son cœur pour le com - bat!  
Strengthen his heart, arm him for the fight!

THE 12 CENOBITES

*p*

Ar - me son cœur pour le com - bat!  
Strengthen his heart, arm him for the fight!

A.

Et fais-moi fort comme l'ar.chan - - - - ge  
And make me strong, like the arch.an. - - - - gel!

A.

*Further off*

con - tre les char - mes du dé - mon.  
A - gainst the wiles of the evil one!

*più f*

T.

et fais-le fort comme l'ar.chan.gel!  
and make him strong like the arch.an.gel!

*più f*

B.

et fais-le fort comme l'ar.chan.gel!  
and make him strong like the arch.an.gel!

*Very far away*

A. *Ar - me mon cœur*  
*Strength-en my heart!*

T. *Ar - me son cœur!*  
*Strength-en his heart!*

B. *Ar - me son cœur!*  
*Strength-en his heart!*

Accompaniment (piano):

A. *- bat!*  
*fight!*

T. *poco a poco più lento*

*con - tre les charmes*  
*Against the wiles of the*

B. *con - tre les charmes*  
*Against the wiles of the*

*Curtain*

Accompaniment (piano):